Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Андрей Драгомирович Хлутков
Должность: директор
Дата подписания: 09.11.2026 21:26:22
Уникальный программный ключ:
880f7c07c583b07b775f6604a630281b13ca9fd2

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

СЕВЕРО-ЗАПАДНЫЙ ИНСТИТУТ УПРАВЛЕНИЯ

ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Утверждена
Решением Ученого совета СЗИУ РАНХиГС
Протокол № 1 от «31» августа 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА *ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ* АТТЕСТАЦИИ,

ВКЛЮЧАЮЩАЯ ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ АТТЕСТАЦИОННЫХ ИСПЫТАНИЙ

по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»
(код, наименование направления подготовки)

профиль «Лингвистика и межкультурная коммуникация»
(наименование образовательной программы)

Бакалавр
(квалификация)

Очная
(форма обучения)

Год набора 2023

Год выпуска 2027
Санкт-Петербург 2026

Рабочая программа *государственной итоговой* аттестации (далее – РП ГИА) по образовательной программе «Лингвистика» разработана *в соответствии с требованиями ФГОС ВО № 969 от 12.08.2020* по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», *уровень бакалавриата*, Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утверждённым приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 г. № 636, и локальными нормативными актами Академии.

Составитель (-и):

д.ф.н., профессор кафедры иностранных языков Балашова Е.Ю.

Заведующий кафедрой:

к. культурологии доц. Дельва А.Е.

Рабочая программа государственной итоговой аттестации одобрена на заседании кафедры иностранных языков

Протокол № 6 от «26» июня 2026 г.

Рабочая программа государственной итоговой аттестации одобрена на заседании Ученого совета Северо-Западного института управления РАНХиГС при Президенте РФ

протокол № 1 от «31» августа 2026 г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Основные требования к структуре, содержанию и порядку проведения *государственной итоговой* аттестации.

1.1. Цель и задачи *государственной итоговой* аттестации выпускников.

1.2. Место *государственной итоговой* аттестации в структуре образовательной программы, трудоемкость, формы и сроки проведения.

1.3. Материально-техническое обеспечение *государственной итоговой* аттестации.

1.4. Учебно-методическое обеспечение *государственной итоговой* аттестации.

2. Оценочные материалы *государственной итоговой* аттестации, шкалы и критерии оценивания.

2.1. Планируемые результаты освоения образовательной программы.

2.2. Оценочные материалы по видам государственных аттестационных испытаний.

2.3. Шкалы и критерии оценивания по видам государственных аттестационных испытаний.

Приложение 1. Перечень и содержание компетенций, которыми должны овладеть выпускники

Приложение 2. Перечень тем ВКР

Приложение 3. Лист ознакомления обучающихся группы

Приложение 4. Заявление на разрешение подготовки ВКР

Приложение 5. Заявление на разрешение подготовки ВКР в виде стартапа

Приложение 6. Заявление на разрешение подготовки ВКР, выполняемой в виде общественного проекта

Приложение 7. Индивидуальное задание на выполнение ВКР.

Приложение 8. Отзыв о работе обучающегося в период подготовки ВКР.

Приложение 9. Титульный лист ВКР.

Приложение 10. Согласие на размещение ВКР в ЭИОС РАНХиГС.

Приложение 11. Справка о самопроверке в системе «Антиплагиат».

Приложение 12. Заявление о предоставлении каникул после прохождения ГИА

Приложение 13. Образец предоставления презентации и доклада во время процедуры защиты ВКР

1. Основные требования к структуре, содержанию и порядку проведения *государственной итоговой* аттестации.

1.1. Цель и задачи *государственной итоговой* аттестации выпускников.

Целью ГИА является установление соответствия уровня и качества подготовки выпускника Академии к выполнению профессиональных задач и степени сформированности у выпускника компетенций, установленных образовательной программой.

Совокупность компетенций, установленных образовательной программой, должна обеспечивать выпускнику способность осуществлять профессиональную деятельность не менее чем в одной области и (или) сфере профессиональной деятельности.

Задачами ГИА являются:

– проверка уровня сформированности компетенций и степени владения выпускником теоретическими знаниями, умениями и практическими навыками для профессиональной деятельности в соответствии с областью (областями) знаний и (или) сферой (сферами) профессиональной деятельности, на которые ориентирована образовательная программа;

– принятие решения о присвоении квалификации по результатам ГИА и выдаче документа о высшем образовании;

– разработка рекомендаций по совершенствованию подготовки выпускников на основании результатов работы государственной экзаменационной комиссии (далее – ГЭК).

1.2. Место *государственной итоговой* аттестации в структуре образовательной программы, трудоемкость, формы и сроки проведения:

Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» в полном объеме относится к обязательной части образовательной программы и включает в себя:

- *подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы (далее - ВКР).*

Трудоемкость ГИА составляет ___9___ зачётных единиц (далее – з.е.), в том числе, на ВКР - _____9__з.е. ГИА проводится в сроки, установленные календарным учебным графиком образовательной программы. Расписание аттестационных испытаний доводится до сведения обучающихся не позднее чем за 1 месяц до начала периода ГИА.

Порядок организации и проведения ГИА регулируется отдельным локальным нормативным актом Академии.

Не позднее чем за 6 (шесть) месяцев до даты начала ГИА каждый обучающийся должен ознакомиться с программой ГИА, а также с Положением о порядке проведения ГИА по ОП ВО и подтвердить этот факт подписью в листе ознакомления с программой ГИА (*Приложение 3*) лично и (или) через личный кабинет студента, при наличии технической возможности.

1.3. Материально-техническое обеспечение *государственной итоговой* аттестации.

Материально-техническое обеспечение государственной итоговой аттестации предусматривает наличие *аудитории* защиты выпускной квалификационной работы. *Для защиты выпускной квалификационной работы требуется аудитория, предусматривающая наличие рабочих мест для председателя и членов государственной экзаменационной комиссии, рабочего места для обучающегося, компьютерной техники с необходимым лицензионным программным обеспечением, мультимедийного проектора, экрана, щитов для размещения наглядного материала*.

1.4. Учебно-методическое обеспечение *государственной итоговой* аттестации.

Рекомендуемая литература:

1. Плотникова И.Ю., Климова О.В. Оформление выпускной квалификационной работы студентами вуза: требования стандарта. – Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2022. – 92 с.

Основная литература:

1. Каратаева Г.Е. Научно-исследовательская работа. Практики: учебное пособие. – М.: ИНФРА-М, 2025. – 236 с. https://sziu-lib.ranepa.ru/cat/output/NL_ELCAT/cat_bb.php?&table_name=elcat_cat_bb_view&found=1&start=0&&sort_desc=1&limit=20&forder=cat_bb_year&&par=128168&func=detail
2. Федченко А.А. Научно-исследовательская работа: учебник и практикум для магистратуры. – М.: Прометей, 2023. – 314 с. https://sziu-lib.ranepa.ru/cat/output/NL_ELCAT/cat_bb.php?&table_name=elcat_cat_bb_view&found=5&start=0&&sort_desc=1&limit=20&forder=cat_bb_year&&par=124318&func=detail
3. Электронно-библиотечная система «Лань» // https://e.lanbook.com/
4. Электронно-библиотечная система «Znanium» // https://znanium.ru/

Дополнительная литература:

1. Моисеева И.Ю. Основы научно-исследовательской работы. Пишем научную статью: учебное пособие. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2024. – 113 с.

Нормативные правовые документы:

1. Приказ № 944/03 о введении в действие требования к выпускным квалификационным работам бакалавра, специалиста, магистра от 13 ноября 2017 г. [Электронный ресурс]. URL: https://urfu.ru/fileadmin/user_upload/urfu.ru/documents/education/2017/Prikaz_po_osnovnoi_dejatelnosti_No_0944_03_ot_13.11.2017__O_vvedenii_trebovanii_k_VKR___1253498_v2_.pdf (дата обращения: 04.04.2022).

Перечень информационно-справочных систем:

1. Консорциум Кодекс. Электронный фонд правовых и нормативно- технических документов [сайт]. URL: https://docs.cntd.ru/ document/1200157208 (дата обращения: 09.04.22).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]. URL: https://cyberleninka.ru/
3. Elibrary [Электронный ресурс]. URL: https://elibrary.ru/defaultx.asp?

Перечень профессиональных баз данных

1. ScienceDirect [Электронный ресурс]. URL: https://www.sciencedirect.com/
2. Scopus [Электронный ресурс]. URL: https://www.elsevier.com/products/scopus
3. Web of Science [Электронный ресурс]. URL: https://clarivate.com/academia-government/scientific-and-academic-research/research-discovery-and-referencing/web-of-science/

2. Оценочные материалы *государственной итоговой* аттестации.

2.1. Планируемые результаты освоения образовательной программы.

Защита ВКР направлена на выявление и установление степени достижения выпускником запланированных результатов освоения образовательной программы – сформированности всех запланированных компетенций.

Перечень и содержание компетенций, которыми должны овладеть выпускники, представлен в *Приложении 1* к рабочей программе ГИА.

В ходе выполнения и защиты выпускной квалификационной работы обучающийся демонстрирует сформированность следующих компетенций:

№ п.п.	Содержание ВКР	Код формируемой компетенции	Код индикатора достижения компетенции	Форма контроля
1	*Введение*	*УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач*	*УК-1.1 Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие, осуществляет декомпозицию задачи* *УК-1.2 Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи* *УК-1.3*	*Консультации с научным руководителем*

			Рассматривает возможные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки *УК-1.4 Грамотно, логично, аргументировано формирует собственные суждения и оценки* *УК-1.5 Отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности* *УК-1.6 Определяет и оценивает последствия возможных решений задачи*	
		ОПК -1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях *ПК-1. Способен анализировать переводческое задание применительно к различным типам текстов*	*ОПК -1.1 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии* *ОПК -1.2 Интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка* *ОПК -1.3 Применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности*	

			научного стиля в устной и письменной речи *ПК-1.1 Знает основные этапы осуществления перевода* *ПК-1.2. Осознает необходимость предпереводческого анализа текста в различных видах перевода и умеет его осуществлять* *ПК-1.3 Умеет осуществлять предпереводческий анализ текста*	
2	*Первый раздел*	*УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений*	*УК-2.1. Формулирует в рамках поставленной цели совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение* *УК-2.2 Определяет ожидаемые результаты решения выделенных задач* *УК-2.3 Проектирует решение конкретной задачи, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений* *УК-2.4 Публично представляет результаты решения конкретной задачи*	*Консультации с научным руководителем*

		ОПК -2. Способен применять в практической деятельности знание психологопедагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	*ОПК -2.1 Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам* *ОПК -2.2 Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации*	
		ПК-2. Способен осуществлять подготовку к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	*ПК-2.1. Учитывает лингвистические особенности различных видов перевода* *ПК-2.2. Находит достоверную информацию в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях, использует информационные технологии* *ПК-2.3. Пользуется вспомогательными переводческими программами, включая электронные словари, переводчики и программы переводческой памяти*	

		УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	*УК-3.1. Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде* *УК-3.2 Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентации результатов работы команды*	
		ОПК -3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	*ОПК -3.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения* *ОПК -3.2 Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной*	

			коммуникации *ОПК -3.3 Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания* *ОПК -3.4 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации*	
		ПК-3. Способен овладеть основными методами достижения эквивалентности в переводе и применять основные приемы перевода	*ПК-3.1. Умеет классифицировать тексты по шкале переводимости* *ПК-3.2. Знает основные приемы перевода в зависимости от типа текста* *ПК-3.3. Знаком с понятиями адекватности и эквивалентности в переводе и*	

			способами их достижения	
3	*Второй раздел*	*УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)*	*УК-4.1 Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами* *УК-4.2 Использует информационнокоммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках* *УК-4.3 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках* *УК-4.4 Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:* •	*Консультации с научным руководителем*

			внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; • уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы; • критикуя аргументировано и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия; УК-4.5 Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно	
		ОПК -4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	*ОПК -4.1 Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия ОПК -4.2 Реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка ОПК -4.3 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения,*	

			принятые в иноязычном социуме *ОПК -4.4 Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации*	
		ПК-4. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	*ПК-4.1. Знает основные типы письменного перевода* *ПК-4.2. Умеет осуществлять письменный перевод различных типов текстов* *ПК-4.3. Соблюдает грамматическую, лексическую и стилистическую нормы в процессе осуществления перевода*	
4	*Третий раздел*	*УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах*	*УК-5.1 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп* *УК-5.2Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и*	*Консультации с научным руководителем*

			социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения *УК-5.3 Умеет недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции*	
		ОПК -5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	*ОПК -5.1 Корректно использует профильные информационные ресурсы информационнотелекоммуникационной сети «Интернет»* *ОПК -5.2 Использует рациональные приемы поиска и применения*	

			программных продуктов лингвистического профиля *ОПК - 5.3Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы* *ОПК -5.4 Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе*	
		ПК-5. Способен овладеть стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	*ПК-5.1. Использует адекватные информационные технологии при проведении исследования* *ПК-5.2 Владеет стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования*	
		УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на	*УК-6.1 Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.),*	

		основе принципов образования в течение всей жизни	*для успешного выполнения порученной работы* *УК-6.2 Реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда*	
		ОПК -6. Способен понимать принципы работы современных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	*ОПК -6.1 Понимает принципы работы современных технологий* *ОПК -6.2 Использует принципы работы современных технологий для решения задач профессиональной деятельности*	
		ПК-6. Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	*ПК-6.1. Проводит предпереводческий анализ текста, подлежащего устному переводу* *ПК-6.2. Умеет осуществлять устный последовательный перевод и перевод с листа* *ПК-6.3. Соблюдает грамматическую, лексическую и стилистическую нормы в процессе осуществления устного перевода*	
5	*Заключени*	*УК-7. Способен*	*УК-7.1*	*Консультации с научным*

	е	*поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности*	*Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни* *УК-7.2 Использует основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности*	*руководителем*
		ПК-7. Способен овладеть основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	*ПК-7.1. Знает основы сокращенной переводческой записи при устном переводе*	
		УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе	*УК-8.1 Обеспечивает безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте, в т.ч. с помощью средств защиты* *УК-8.2 Выявляет и устраняет проблемы, связанные с нарушениями*	

		при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	*техники безопасности на рабочем месте*	
		ПК-8. Способен овладеть международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	*ПК-8.1. Знает основы международного этикета* *ПК-8.2. Владеет правилами поведения в различных ситуациях межкультурного общения* *ПК-8.3. Имеет понятие о переводческой этике*	
6	*Подготовленная и оформленная ВКР*	*УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах*	*УК-9.1 Знает методы, приемы и способы формирования благоприятного психологического климата и обеспечения условий для сотрудничества обучающихся* *УК-9.2 Осуществляет текущий контроль, помощь обучающимся в коррекции деятельности и поведения на занятиях*	*Предварительная оценка в процессе проведения процедуры предзащиты ВКР (при наличии)*
		ПК-9. Способен	*ПК-9.1. Знает о*	

		овладеть необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	*необходимости преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации* *ПК-9.2. Адаптируется к условиям при контакте с представителями других культур* *ПК-9.3. Демонстрирует толерантность и терпимость к межкультурным различиям*	
		УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	*УК-10.1 Дает собственную качественную оценку выявленным экономическим процессам и явлениям* *УК-10.2 Делает адекватные выводы относительно тенденций экономических показателей на среднесрочную и долгосрочную перспективу*	
		ПК-10. Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	*ПК-10.1. Знает о различных формах межкультурной коммуникации и особенностях поведения медиатора в каждой из них* *ПК-10.2. Владеет приемами эффективной межкультурной коммуникации* *ПК-10.3. Способен*	

			предвидеть сложности, возникающие в процессе коммуникации между представителями различных культур и социумов	
7	*Подготовленная и оформленная ВКР*	*УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности* *ПК-11. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности*	*УК-11.1 Демонстрирует нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности* *ПК-11.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-поисковых и экспертных систем* *ПК-11.2. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов автоматизированного перевода* *ПК-11.3. Знаком с автоматизированными системами идентификации и верификации личности*	*Окончательная оценка в процессе проведения процедуры защиты ВКР на заседании ГЭК*

		ПК-12. Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	*ПК-12.1. Использует понятийный аппарат теоретических дисциплин для решения профессиональных задач*	

2.1. Оценочные материалы, шкалы и критерии оценивания ГИА.

Общие требования к выпускной квалификационной работе как оценочному средству:

Выпускная квалификационная работа является предметно (проблемно) ориентированной и предполагает решение конкретных прикладных, практических задач в сфере лингвистики. Она призвана показать:

способность студента собирать и систематизировать языковой и речевой материал по теме исследований в области лингвистики и межкультурной коммуникации;

владение навыками написания аналитических резюме, научных статей и рецензий;

способность проводить исследования в конкретной предметной области.

Выпускная квалификационная работа должна представлять собой самостоятельное исследование, связанное с разработкой общетеоретических и прикладных профессиональных проблем в сфере лингвистики и межкультурной коммуникации.

В структуре ВКР выделяют следующие составные части:

- титульный лист (*Приложение 9*);
- содержание;
- введение;
- основная часть (главы, параграфы);
- заключение;
- список литературы;
- приложения.

Титульный лист и содержание занимают два первых листа и оформляются в соответствии с установленными правилами. В содержании указывается название всех глав, параграфов, а также названия всех приложений с соответствующими номерами страниц.

Во **Введении** раскрываются следующие аспекты:

- актуальность выбранной темы, ее теоретическое и практическое значение;
- степень разработанности темы;

- цель исследования и конкретные задачи, которые автор ставит перед собой в процессе работы;
- предмет и объект исследования;
- методы исследования;
- краткая аннотация основных разделов (глав) работы.

Цель работы формулируется как комплексный результат исследования, вытекающий из обоснования актуальности темы. Это конечный результат работы, а точнее, предвосхищаемый результат. Цель в ВКР должна быть только одна, но четко сформулированная. Если во введении цель работы формулируется, то в заключении работы автор делает вывод о ее достижении.

Задачи исследования – это теоретические и практические результаты, которые должны быть получены в ходе выполнения работы. Они определяют структуру и содержание (план) работы. Формулировка задач должна примерно соответствовать названиям глав, параграфов или пунктам параграфов ВКР.

Объектами исследования ВКР по лингвистике могут выступать языковые процессы, лингвокультурные концепты, а также тексты художественной литературы и дискурсы различных видов.

Предмет исследования определяется целью работы и, как правило, отражает характеристики (свойства) объекта.

Основная часть состоит из глав (2-3), которые делятся на параграфы. В выпускной квалификационной работе выделяют две части: теоретическую и эмпирическую. Содержание основной части должно носить предметный, конкретный характер и подтверждаться результатами исследования, методическим, языковым и переводческим материалом, а также конкретными данными, полученными в результате прохождения производственной практики и других возможных форм самостоятельной практической деятельности студентов в области лингвистики. Представленные оценки и выводы, предлагаемые подходы и варианты решения, в свою очередь, должны иметь теоретическое обоснование. Использование всех, как теоретических, так и практических материалов должно сопровождаться обязательными ссылками на литературные (документальные) источники.

В заключении должны быть представлены основные результаты исследования; сформулированы выводы, полученные в процессе работы, и даны предложения как теоретического, так и практического характера в части дальнейших перспектив исследования и решения поставленной задачи (проблемы). В заключении делается вывод о достижении поставленной цели.

Список литературы должен содержать весь перечень использованной в процессе литературы (опубликованных материалов и других источников) в сквозной нумерации. Список использованной литературы оформляется в соответствии с регламентирующими документами:
ГОСТ 7.1-2003 «Библиографическая запись. Библиографическое описание»;
ГОСТ 7.82-2001 «Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов»;
ГОСТ 7.80-2000 «Библиографическая запись. Заголовок».

Приложение - не обязательный элемент структуры работы. Приложения целесообразно создавать в том случае, когда автор использует относительно большое количество громоздких таблиц, содержащих большой объем статистического материала, исторических справок, описаний известной методики расчета, развернутых фрагментов

статей и художественных текстов, корпусных данных и др., подробно и детально комментирующие и иллюстрирующие основное содержание работы.

ВКР должна сопровождаться следующими документами:

- Заявление на выполнение ВКР по теме (*Приложение 4, 5, 6);*
- Индивидуальное задание на ВКР (*Приложение 7*);
- Отзыв научного руководителя на ВКР (*Приложение 8*);
- Справка программы «Антиплагиат» (минимальный уровень оригинальности с цитированием и самоцитированием должен составлять - не менее 70%, при этом объем цитирования и самоцитирования не должен превышать 20%) (*Приложение 11*);
- Согласие обучающегося на загрузку ВКР в ЭБС (*Приложение 10*).

Примерный объём ВКР (не считая приложений) – 40-60 страниц компьютерного текста, в том числе, введение и заключение – по 3-7 страниц каждое.

Параметры страницы текста: формат А4, 14 кегль, TimesNewRoman, 1,5 интервал, поля: сверху - 2; слева - 3; справа - 1; снизу - 2; абзацный отступ - 1,5 см.

Перечень тем ВКР представлен в Приложении 2 к РП ГИА.

2.3. Шкалы и критерии оценивания по видам государственных аттестационных испытаний.

По результатам государственной итоговой аттестации выставляются: оценка за ВКР.

Результаты государственного аттестационного испытания определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» означают успешное прохождение государственного аттестационного испытания. В случае получения оценки «неудовлетворительно», обучающийся считается не прошедшим государственное аттестационное испытание.

Критерии оценивания ВКР:

Оценка результата защиты ВКР производится на закрытом заседании ГЭК. За основу принимаются следующие критерии, с учетом степени освоения компетенций, контролируемых на ГЭК:

− актуальность темы;

− научно-практическое значение темы;

− качество выполнения работы;

− содержательность доклада и ответов на вопросы;

− наглядность представленных результатов исследования в форме слайдов.

Обобщенная оценка защиты ВКР определяется с учетом отзыва научного руководителя.

Шкала оценивания и критерии оценки по результатам защиты выпускной квалификационной работы, соотнесенные с уровнем освоения компетенций:

Цифровое выражение	**Словесное выражение**	**Критерии оценки**	**Уровень освоения компетенций**

5	**ОТЛИЧНО**	*Студент выбрал актуальную тему, обладающую практической значимостью. При освещении темы использовалась специальная литература, различные источники информации, использованы аутентичные материалы. При изучении темы проявлена достаточная самостоятельность, творческий подход к освещению темы, сделаны правильные и научно обоснованные выводы. Содержание работы четко соответствует теме, объекту и предмету, целям и задачам. ВКР оформлена в соответствии с требованиями. Студент проявил высокую степень профессиональной подготовленности как при написании, так и в процессе защиты ВКР. На защите четко и логически стройно излагает материал, умеет тесно увязывать теорию с практикой, не затрудняется с ответом на вопросы, задаваемые членами ГЭК, показывает глубокое знание вопросов темы, демонстрирует повышенный уровень сформированности компетенций. ВКР имеет положительный отзыв научного руководителя. Оригинальность текста ВКР составляет не менее 70%.*	*Выпускник в ходе подготовки и защиты ВКР продемонстрировал продвинутый уровень сформированности компетенций, предусмотренных образовательной программой*
4	**ХОРОШО**	*Студент выбрал актуальную тему. При освещении темы использовалась специальная литература, различные источники информации. При изучении темы проявлена достаточная самостоятельность, сделаны правильные и научно обоснованные выводы. Содержание работы четко соответствует теме, объекту и предмету, целям и задачам. ВКР оформлена в соответствии с требованиями. Студент проявил относительно высокую степень профессиональной подготовленности как при написании, так и в процессе защиты ВКР. На защите четко излагает материал, умеет тесно увязывать теорию с практикой, возможно затрудняется с ответом на вопросы, задаваемые членами ГЭК, демонстрирует повышенный/базовый уровень сформированности компетенций.*	*Выпускник в ходе подготовки и защиты ВКР продемонстрировал высокий уровень сформированности компетенций, предусмотренных образовательной программой*

			ВКР имеет положительный отзыв научного руководителя, содержащий незначительные замечания. Оригинальность текста ВКР составляет не менее 65%.	
3	**УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО**		*Студент выбрал актуальную тему. При освещении темы использовалась специальная литература. При изучении темы проявлена самостоятельность, сделаны правильные и научно обоснованные выводы. Обучающийся имеет фрагментарные знания материала, изложенного в ВКР, не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения в ответах на вопросы, задаваемые членами ГЭК, не всегда дает исчерпывающие аргументированные ответы на заданные вопросы, демонстрирует базовый/пороговый уровень сформированности компетенций. ВКР оформлена в соответствии с требованиями. В отзыве научного руководителя имеются замечания по содержанию работы. Оригинальность текста ВКР составляет не менее 60%.*	*Выпускник в ходе подготовки и защиты ВКР продемонстрировал базовый уровень сформированности компетенций, предусмотренных образовательной программой*
2	**НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО**		*В ВКР просматривается непоследовательность изложения материала, содержательное и научно-методологическое рассогласование теоретической и практической частей. В работе нет выводов, либо они носят субъективный характер. При защите ВКР обучающийся не владеет представленным материалом, показывает слабое знание вопросов темы, затрудняется отвечать на заданные вопросы, при ответе допускает существенные ошибки, демонстрирует уровень сформированности компетенций ниже порогового. В отзыве*	***Компетенции не сформированы***

		научного руководителя имеются существенные замечания по содержанию, структуре и\или оформлению работы. Оригинальность текста ВКР составляет менее 60%.	

Общая продолжительность защиты не должна превышать 0,5 часа и включает в себя:

- выступление с презентацией и докладом (*Приложение 13*);
- ответы на вопросы членов ГЭК;
- оглашение секретарем ГЭК содержания отзыва руководителя.

Студент имеет право пользоваться самостоятельно подготовленным текстом доклада, презентацией, комплектом раздаточного материала, отражающего графические и цифровые данные по ВКР.

После прохождения ГИА обучающимся могут быть предоставлены каникулы. Для предоставления каникул обучающемуся, завершающему обучение, необходимо подать заявление о предоставлении каникул в Организационный отдел ФМОПИ (*Приложение 12*) в срок не позднее даты начала ГИА.

На основании результатов защиты выпускной квалификационной работы делается заключение об уровне освоения выпускником результатов образовательной программы и готовности к выполнению задач определенных типов профессиональной деятельности.

Приложение 1

Перечень и содержание компетенций, которыми должны овладеть выпускники

ОТФ/ТФ и реквизиты ПС *(при наличии)***	**Код компетенции ****	**Наименование Компетенции ****	**Код индикатора достижения компетенций ****	**Наименование индикатора достижения компетенций ****
ФГОС ВО № 969 от 12.08.2020 по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»	УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1.	Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие, осуществляет декомпозицию задачи
			УК-1.2.	Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи
			УК-1.3.	Рассматривает возможные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки
			УК-1.4	Грамотно, логично, аргументировано формирует собственные суждения и оценки
			УК-1.5	Отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности
			УК-1.6	Определяет и оценивает последствия возможных решений задачи
	УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения,	УК-2.1.	Формулирует в рамках поставленной цели совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение

		исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.2 УК-2.3 УК-2.4	Определяет ожидаемые результаты решения выделенных задач Проектирует решение конкретной задачи, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений Публично представляет результаты решения конкретной задачи
	УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1 УК-3.2	Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентации результатов работы команды
	УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1.	Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

			УК-4.2.	Использует информационнокоммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках
			УК-4.3.	Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках
			УК-4.4.	Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения: • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; • уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы; • критикуя аргументировано и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия;
			УК-4.5.	Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно

	УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социальноисторическом, этическом и философском контекстах	УК-5.1.	Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп
			УК-5.2.	Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения
			УК-5.3.	Умеет недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции
	УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1	Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы
			УК-6.2.	Реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной

				перспективы развития деятельности и требований рынка труда
	УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1.	Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни
			УК-7.2.	Использует основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности
	УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1.	Обеспечивает безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте, в т.ч. с помощью средств защиты
			УК-8.2.	Выявляет и устраняет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте
	УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1.	Знает методы, приемы и способы формирования благоприятного психологического климата и обеспечения условий для сотрудничества обучающихся
			УК-9.2.	Осуществляет текущий контроль, помощь

				обучающимся в коррекции деятельности и поведения на занятиях
	УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1. УК-10.2.	Дает собственную качественную оценку выявленным экономическим процессам и явлениям Делает адекватные выводы относительно тенденций экономических показателей на среднесрочную и долгосрочную перспективу
	УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК-11.1.	Демонстрирует нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности
ФГОС ВО № 969 от 12.08.2020 по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»	ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. ОПК-1.2. ОПК-1.3.	Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии Интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка Применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи
	ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психологопедагогических	ОПК-2.1.	Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при

		основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.2.	обучении иностранным языкам и культурам Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
	ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1. ОПК-3.2. ОПК-3.3. ОПК-3.4.	Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации

	ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1.	Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия
			ОПК-4.2.	Реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка
			ОПК-4.3.	Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме
			ОПК-4.4.	Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации
	ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1.	Корректно использует профильные информационные ресурсы информационнотелекоммуникационной сети «Интернет»
			ОПК-5.2.	Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля
			ОПК-5.3.	Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических

				словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы
			ОПК-5.4.	Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе
	ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.1.	Понимает принципы работы современных технологий
			ОПК-6.2.	Использует принципы работы современных технологий для решения задач профессиональной деятельности
04.015 Специалист в области перевода от 18.03.2021 № 134н.	ПК-1	Способен анализировать переводческое задание применительно к различным типам текстов	ПК-1.1	Знает основные этапы осуществления перевода
			ПК-1.2.	Осознает необходимость предпереводческого анализа текста в различных видах перевода и умеет его осуществлять
			ПК-1.3.	Умеет осуществлять предпереводческий анализ текста
	ПК-2	Способен осуществлять подготовку к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	ПК-2.1.	Учитывает лингвистические особенности различных видов перевода
			ПК-2.2.	Находит достоверную информацию в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях, использует информационные технологии

			ПК-2.3.	Пользуется вспомогательными переводческими программами, включая электронные словари, переводчики и программы переводческой памяти
	ПК-3	Способен овладеть основными методами достижения эквивалентности в переводе и применять основные приемы перевода	ПК-3.1. ПК-3.2. ПК-3.3.	Умеет классифицировать тексты по шкале переводимости Знает основные приемы перевода в зависимости от типа текста Знаком с понятиями адекватности и эквивалентности в переводе и способами их достижения
	ПК-4	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-4.1. ПК-4.2. ПК-4.3.	Знает основные типы письменного перевода Умеет осуществлять письменный перевод различных типов текстов Соблюдает грамматическую, лексическую и стилистическую нормы в процессе осуществления перевода
	ПК-5	Способен овладеть стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	ПК-5.1. ПК-5.2	Использует адекватные информационные технологии при проведении исследования Владеет стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования
	ПК-6	Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и	ПК-6.1. ПК-6.2. ПК-6.3.	Проводит предпереводческий анализ текста, подлежащего устному переводу Умеет осуществлять устный последовательный перевод и перевод с листа Соблюдает грамматическую, лексическую и стилистическую

		темпоральных характеристик исходного текста		нормы в процессе осуществления устного перевода
	ПК-7	Способен овладеть основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	ПК-7.1.	Знает основы сокращенной переводческой записи при устном переводе
	ПК-8	Способен овладеть международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	ПК-8.1. ПК-8.2. ПК-8.3.	Знает основы международного этикета Владеет правилами поведения в различных ситуациях межкультурного общения Имеет понятие о переводческой этике
	ПК-9	Способен овладеть необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	ПК-9.1. ПК-9.2. ПК-9.3.	Знает о необходимости преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации Адаптируется к условиям при контакте с представителями других культур Демонстрирует толерантность и терпимость к межкультурным различиям
	ПК-10	Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	ПК-10.1. ПК-10.2. ПК-10.3.	Знает о различных формах межкультурной коммуникации и особенностях поведения медиатора в каждой из них Владеет приемами эффективной межкультурной коммуникации Способен предвидеть сложности, возникающие в процессе коммуникации между представителями различных культур и социумов

	ПК-11	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности	ПК-11.1. ПК-11.2. ПК-11.3.	Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-поисковых и экспертных систем Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов автоматизированного перевода Знаком с автоматизированными системами идентификации и верификации личности
	ПК-12	Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	ПК-12.1.	Использует понятийный аппарат теоретических дисциплин для решения профессиональных задач

Приложение 2

Перечень тем ВКР

1. Способы достижения эквивалентности при переводе текстов общественно-политической тематики.
2. Жанровая и лингвопереводческая специфика научно-технического текста.
3. Особенности перевода англоязычного художественного текста (на примере произведения).
4. Трансформации при переводе поэтических текстов (на материале поэзии).
5. Особенности художественного перевода романа (на примере)
6. Конструкции с модальными глаголами в английских деловых текстах.
7. Культурологический фон сленговых единиц.
8. Лексические особенности научных технических текстов.
9. Лингвистические особенности деловых переговоров.
10. Лингвистические особенности языка контрактов.
11. Лингвокультурные коннотации этнонимов.
12. Метафора как прием создания экспрессивности художественного текста.
13. Метафора как способ развития переносного значения полисемичных слов.
14. Метафора как средство самохарактеристики поэта или писателя.
15. История и виды машинного перевода.
16. Проблемы оптимизации национально-детерменированных фразеологизмов в художественном переводе.
17. Особенности перевода юмористических текстов.
18. Проблемы сохранения авторского стиля в художественном переводе.
19. Проблемы адаптации рекламных текстов в переводе.
20. Проблемы адекватности перевода официально-делового текста (на материале деловой корреспонденции).
21. Специфика перевода текстов художественных фильмов.
22. Особенности перевода юридической документации.
23. Особенности перевода каузативных конструкций.
24. Проблемы перевода лексических единиц и словосочетаний в газетном тексте.
25. Особенности перевода текстов документальных фильмов.
26. Идиоматизация как средство отражения английской языковой картины мира
27. Эвфемизмы как особый тип стилистических синонимов (на материале английского языка).
28. Заимствование лексики из различных языков как социолингвистическое явление.
29. Словообразовательные модели неологизмов в современном английском языке.
30. Отражение национального менталитета в лексике английского языка.
31. Особенности общественно-политической терминологии английского языка в современных СМИ.
32. Реализация культурных ценностей английского языка на примере современного художественного произведения.

33. Словосложение в английском языке на примере художественного произведения.

34. Отражение культурных ценностей в лексике китайского языка.

35. Таксономия аббревиатур в институциональном дискурсе.

36. Английские фразеологизмы с компонентом цветообозначения.

37. Антропоцентризм в современном лексическом фонде английского языка.

38. Семантические группы современного английского языка.

39. Семантика омонимов английского языка.

40. Особенности научной терминологии английского языка.

Приложение № 3

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Северо-Западный институт управления – филиал РАНХиГС

Факультет международных отношений и политических исследований

Направление подготовки: 45.03.02. Лингвистика

Образовательная программа: Лингвистика и межкультурная коммуникация

Уровень подготовки: бакалавриат

Форма обучения: очная

Год проведения ГИА 2027

ЛИСТ ОЗНАКОМЛЕНИЯ
ОБУЧАЮЩИХСЯ ГРУППЫ _____[1]

Настоящим подтверждается, что с Рабочей программой государственной итоговой аттестации, размещенной на сайте Академии по адресу https://spb.ranepa.ru и включающей в себя:

- программы государственных экзаменов (при наличии);
- критерии оценки результатов сдачи государственных экзаменов;
- требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения;
- критерии оценки результатов защиты выпускных квалификационных работ,

а также с Положением о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, специалитета и магистратуры, утвержденного приказом Академии от 30 декабря 2025 г. № 02-02957/001,

ознакомлены следующие обучающиеся:

№/№ п/п	ФИО обучающегося	Подпись обучающегося
1.		

[1] Лист ознакомления заполняется обучающимися не позднее чем за 6 (шесть) месяцев до даты начала ГИА и хранится в соответствующем структурном подразделении Академии в течение 1 года после проведения ГИА.

Приложение № 4

Декану ФМОПИ _____

от _____

ФИО обучающегося/обучающихся

обучающегося(ихся) __ курса, группы _____

формы обучения, _____

по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

по образовательной программе «Лингвистика и межкультурная коммуникация»

Заявление

Прошу/*просим* разрешить выполнение выпускной квалификационной работы (ВКР) по следующей теме:

_____

_____

Обоснование целесообразности разработки темы:

Указанная тема ВКР утверждена на заседании кафедры, что подтверждает её значимость и актуальность изучения данного вопроса.

Прошу/*просим* назначить руководителем ВКР: _____

указать ФИО, должность

Прошу/*просим* назначить консультантом ВКР[2]: _____

указать ФИО, должность

дата	подпись	ФИО обучающегося
дата	подпись	ФИО научного руководителя
дата	подпись	ФИО консультанта (при наличии)

[2] Заполняется по желанию обучающегося

Приложение № 5
к Порядку подготовки и защиты
ВКР, выполняемой в виде стартапа

Декану ФМОПИ

_____

от _____

_____

ФИО обучающегося/обучающихся

_____

обучающегося (ихся) _____ курса, группы _____

_____ формы обучения,

обучающегося (ихся) по направлению подготовки
45.03.02 «Лингвистика»

образовательная программа _____
«Лингвистика и межкультурная
коммуникация»

телефон _____ e-mail _____

Заявление

Прошу/*просим* разрешить выполнение выпускной квалификационной работы в виде стартапа (ВКРС) по следующей теме:

_____

_____

Обоснование целесообразности разработки для практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности или на конкретном объекте профессиональной деятельности самостоятельной (авторской) темы прилагаю в форме паспорта стартап-проекта.

Прошу/*просим* назначить руководителем ВКРС[3]: _____

_____

указать ФИО, должность

Прошу/*просим* назначить консультантом ВКРС[4]: _____

_____

указать ФИО, должность

_____	_____	_____
дата	подпись	ФИО обучающегося
_____	_____	_____
дата	подпись	ФИО обучающегося

[3] Заполняется по желанию обучающегося
[4] Заполняется по желанию обучающегося

Приложение № 6
к Порядку подготовки и защиты
ВКР, выполняемой в виде
общественного проекта

Декану ФМОПИ

_____
ФИО руководителя

от _____

_____
ФИО обучающегося/обучающихся

_____

обучающегося (ихся) _____ курса, группы _____

_____ формы обучения,

обучающегося (ихся) по направлению подготовки
45.03.02 «Лингвистика»

образовательная программа _____
«Лингвистика и межкультурная
коммуникация»

телефон _____ e-mail _____

Заявление

Прошу/*просим* разрешить выполнение выпускной квалификационной работы в виде общественного проекта по следующей теме:

_____

_____

Обоснование целесообразности разработки темы[5]:

Прошу/*просим* назначить руководителем ВКР[6]:

_____

_____
указать ФИО, должность

Прошу/*просим* назначить консультантом ВКР[7]:

_____

_____
указать ФИО, должность

_____	_____	_____
дата	подпись	ФИО обучающегося
_____	_____	_____
дата	подпись	ФИО обучающегося

[5] Заполняется только в том случае, если данная тема не включена в перечень тем ВКР
[6] Заполняется по желанию обучающегося
[7] Заполняется по желанию обучающегося

Приложение 7

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ
НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Северо-Западный институт управления – филиал РАНХиГС

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ
на выполнение выпускной квалификационной работы (ВКР)

Направление подготовки
(с указанием кода): _____
Образовательная программа: _____
Курс _____ Форма обучения _____
ФИО обучающегося(ихся) _____

_____

1. Вид ВКР: _____
2. Тема ВКР: _____

3. Срок сдачи законченной работы: _____
4. Содержание работы (перечень подлежащих разработке вопросов):

_____
_____
_____
_____

5. Консультант (при наличии): _____

_____
_____
_____

6. Дата выдачи индивидуального задания: _____

№ п/п	Выполняемые работы (этапы выполнения)	Срок выполнения (с ____ по ____)	Ответственный за выполнение[8]	Отметка о выполнении
1.				
2.				
3.				

Задание выдано руководителем ВКР: _____

[8] Заполняется в случае выполнения ВКР несколькими обучающимися

ФИО, должность, ученая степень, ученое звание

« ____ » _____ 20 ___ г. _____ / _____ /

подпись руководителя ВКР *расшифровка подписи*

Задание принял к исполнению:

« ____ » _____ 20 ___ г. _____ / _____ /

подпись обучающегося *расшифровка подписи*

Приложение № 8

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ
НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Северо-Западный институт управления – филиал РАНХиГС

ОТЗЫВ
о работе обучающегося(ихся)
в период подготовки выпускной квалификационной работы (ВКР)
на тему

_____

Вид ВКР _____
Направление подготовки
(с указанием кода): _____
Образовательная программа: _____
Курс _____
Форма обучения _____
ФИО обучающегося(ихся) _____
Руководитель ВКР _____
ФИО, должность, ученая степень, ученое звание

СОДЕРЖАНИЕ ОТЗЫВА[9]

_____
_____

ВЫВОДЫ

_____
_____
_____

«____» _____ 20 ___ г. / _____ /
подпись руководителя ВКР *расшифровка подписи*

[9] В случае выполнения ВКР несколькими обучающимися руководитель в обязательном порядке отмечает вклад каждого обучающегося в написание работы

Приложение 9. Титульный лист (бакалавриат)

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

СЕВЕРО-ЗАПАДНЫЙ ИНСТИТУТ УПРАВЛЕНИЯ-ФИЛИАЛ РАНХиГС

Факультет международных отношений и политических исследований
Направление подготовки 45.03.02 – «Лингвистика»

Профиль «Лингвистика и межкультурная коммуникация»

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Вид ВКР _____

на тему:

_____

_____

_____

Автор работы:
обучающийся курса _____
_____формы обучения

_____/_____
(подпись) *(ФИО)*

Руководитель работы:
Должность, ученая степень,
ученое звание
_____
_____

_____
_____/_____
(подпись) *(ФИО)*

Санкт-Петербург 20___ г.

Приложение 10
(Приложение 2 к распоряжению от 22.06.2020г. №36-р)

СОГЛАСИЕ
на размещение выпускной квалификационной работы
в электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) СЗИУ РАНХиГС

1.Я, _____
(фамилия, имя, отчество)

являющийся (-аяся) обучающимся(ейся)_____
факультет / академическая группа)

Северо-Западного института управления федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации» (СЗИУ РАНХиГС)
в соответствии с приказом Минобрнауки России от 29.06.2015 №636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры», «Положением о проведении государственной итоговой аттестации в Академии по ОП ВО – программам бакалавриата, специалитета и магистратуры», утвержденным приказом ректора РАНХиГС от 30.12.2025 №02-02957/001
даю СЗИУ РАНХиГС согласие на размещение написанной мною в рамках выполнения образовательной программы выпускной квалификационной работы на тему:_____
(название работы)

в сети «Интернет» в свободном доступе в ЭБС ВКР РАНХиГС, расположенной по адресу http://ebs.ranepa.ru/ в полном объеме / в следующем объеме:
_____
(указываются части работы, разрешенные к размещению)

2. Я подтверждаю, что выпускная квалификационная работа написана мною лично в соответствии с правилами академической этики и не нарушает авторских прав иных лиц.
3. Я подтверждаю, что ознакомлен с «Порядком загрузки текстов выпускных квалификационных работ и научных докладов в электронную библиотечную систему РАНХиГС», утвержденным приказом ректора РАНХиГС от 31.08.2017 №01-5522 и несу ответственность за своевременную загрузку ВКР и/или научного доклада через Личный кабинет в утвержденных форме и формате.
4. Я сохраняю за собой авторское право на выпускную квалификационную работу.

Дата:_____ Подпись_____

Против размещения выпускной квалификационной работы в частичном объёме не возражаю, поскольку в работе содержаться сведения, имеющие действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности их третьим лицам.

ФИО руководителя ВКР Дата Подпись

Приложение 11
Образец справки на антиплагиат

Декану ФМОПИ
от студента группы _____
_____

Справка о самопроверке в системе «Антиплагиат»

В соответствии с приказом «О внедрении в РАНХиГС системы проверки текстовых документов на наличие неправомерных заимствований» мною была проведена проверка текста выпускной квалификационной работы бакалавра

(вид работы, курсовая работа, выпускная квалификационная работа)

на тему «_____»,

(тема работы)

выполненной под научным руководством_____.

(должность, ФИО руководителя)

Согласно проведенному анализу оригинальный текст в обозначенной работе составляет _____%.

(процент оригинального текста)

Оставшимся процентам соответствуют: заимствование прямых цитат из научных статей, положений из нормативно-правовых актов, оригинальных названий политический партий, документов.

(объяснение причин наличия неоригинального текста)

Распечатка результатов проверки прилагается.

Студент _____ _____

(подпись)

(расшифровка подписи)

Научный руководитель _____ _____

(подпись)

(расшифровка подписи)

_____

(дата)

Приложение 12

Директору СЗИУ РАНХиГС _____

_____

ФИО директора

от _____

_____

ФИО обучающегося

обучающегося _____ курса, группы _____

_____ формы обучения,

по направлению подготовки _____

_____

по образовательной программе _____

_____

телефон: _____ e-mail: _____

Заявление о предоставлении каникул
после прохождения государственной итоговой аттестации

На основании Положения о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, специалитета и магистратуры, утвержденного приказом Академии от _____ 20 ____ года № _____

Прошу предоставить мне каникулы в пределах срока освоения основной профессиональной образовательной программы после прохождения государственной итоговой аттестации с _____ 20____ года по _____ 20____ года в соответствии с календарным учебным графиком учебного плана.

_____ _____ _____

дата подпись расшифровка подписи

Приложение 13
Образец предоставления презентации и доклада
во время процедуры защиты ВКР

Уважаемый Председатель!
Уважаемые члены Государственной экзаменационной комиссии!
Присутствующие!

На Ваше рассмотрение представляется **выпускная квалификационная работа** *Фамилия Имя Отчество обучающегося* **на тему «…… »)»**.

Актуальность выбранной темы представлена на слайде № 1. Она связана со следующими обстоятельствами. 1-3 предложения.

Целью исследования являлась разработка теоретического, методического и практического применения обширного языкового материала в сфере ……. Поставленная цель определила **задачи исследования**, которые Вы можете видеть на слайде № 2.

На слайде № 3 представлены также **предмет и объект исследования**.

По результатам проведенного в работе исследования мною были получены следующие **результаты, выносимые на защиту** (слайд № 4)**:**

Результат № 1. Уточнен терминологический аппарат исследования и обосновано авторское определения понятия «…….» (слайды № 5, 6 и 7). 4-6 предложений в раскрытие данного результата работы.

Результат № 2. Анализ основных средств …….

Анализ научных источников по вопросам……, проведенный в параграфе 2.1 моей работы, позволил нам уточнить понятия «…….» (слайд № 8).

Основываясь на анализе нормативной базы, работ по ……, а также мониторинге …… практики, в исследовании были систематизированы и подробно рассмотрены основные методы …….. (слайд № 9).

Был смоделирован типовой алгоритм…… в виде последовательности следующих этапов (слайд № 10).

Результат № 3. Разработка методологии изучения объектов языка ……..

В параграфе 2.2 нашего исследования, на основе анализа языкового материала и ……. практики, были классифицированы в три группы существующие средства выражения дискурсивной специфики …….. (слайд № 11):

- ……;
- ……;
- ……..

В исследовании рассмотрены конкретные способы описания и……. средств языковой репрезентации, относимые к указанным группам.

Результат № 4. Разработка методов классификации эмпирического языкового материала

Разработка эффективной системы классификации языкового материала ……. требует совершенствования …….. по следующим направлениям (слайды № 12 и 13):

- совершенствование …….;
- совершенствование …….;
- совершенствование ……..

Состав моих предложений по совершенствованию …….. методологии описания средств языковой репрезентации лингвистических феноменов подробно представлен в параграфе 2.3 работы.

Результат № 5. Моделирование лингвистических феноменов

Объектом исследования в моей работе выступал *лингвокультурный концепт, речевой портрет*. Алгоритм анализа представлен … (слайд № 16) и полученные выводы подробно рассмотрены в параграфах 3.1 и 3.2 моего исследования.

Исследование ……., показало, что лингвокультурный концепт ……. Обладает следующими характеристиками …… (слайды № 17 и 18). В частности:

- …….
- …….
- ……

В ходе проведенного в параграфе 3.3 моего исследования был выявлен и подробно описан механизм ……., заключающийся в …….. Данный механизм состоял из следующих этапов (слайд № 19):

1. ……...
2. ……..
3. ……...

Практическая применимость и реализация результатов исследования: проведенное мною исследование ….. *конкретного лингвокультурного концепта* (слайд № 20).

Доклад окончен! Спасибо за внимание!